

ben azon ígérete, hogy a víz jog revízióját előkészíti, szintén nem tévesztendi el, örvendetes bizalmat kelteni az érdekelt körökben.

A pénzügyi bizottság tárgyalásai bebizonyították, hogy a miniszternek éles látása van mezőgazdaságunk fogyatkozásai és finom értelme az e téren megoldásra váró feladatok iránt.

Kitünt e tárgyalások folytán, hogy a miniszternek sem teremtő vágyában, sem teremtő erejében nem lesz hiány, hogy agrikulturánk felvirágzásának egy áldásdus korszakát inaugurálja.

A nemzet nagy reményeket táplál iránta és rokonszenves figyelemmel kíséri működését.

IRODALOM.

Az osztrák-magyar monarchia legújabb füzetek (Magyarország II. kötet 17. füzet) Torontái megyével foglalkozik. A füzet szövegei: „Temesvár és vidéke“ Szentkláray Jenőtől; „Pancsova és vidéke“ Hermann Antaltól; s „A délmagyarországi németek“ című cikk kezdete Szentkláray János tollából. A bennünket érdeklő rajzok közül: Nagy-Becserek (főtere), N.-Kikinda (főtere), a Csitó-kastély (Zombolyán), Török-Becse, Pancsova, „a vojloviczi klostrom“ és „hertelendifalvi székelek“ — Hány Gyula rajzai; „Az alibunári mocsár a Terézia-csatorna juniusi kiöntések“ s záróképek „Részlet az alibunári mocsárból“ — Spányi Bélától. — A Hány-féle rajzok némelyikét teljesen felesleges volt a műbe felvenni, mert a „Török-Becse“ című rajzon pl. nem látunk egyebet mint a hatalmas tiszai töltés mögötti kikan-dikáló templom tornyot, Pancsova városát pedig a Temesvizében uszó két gabonás hajóval mutatja be a fiatal művész. Nagy-Becserek fáatlanul rajzolt főtere se jellemzi megyénk székhelyét, melynek éppen fával beültetett széles utjai adnak kellemes külsőt s pl. a vármegyeház és kath. templom a háttérben kisugárzó voraljai utcával igen

polka alkalmával a tyukszememre hágott, s én azért balszemét az üregből kiöklöztem, hadseregemet fiam részére csábitotta, őt helyezte trónomra s most proforma az uralkodik, mert még mielőtt te ölelő karjaimból távoznál, már visszatérnizálnak. Az egész csak forma kérdés. A palota forradalom néhány pofba vagy rugásba kerül, de vére nem szabad folyni.

XXIII. Kalakua, mikor a félszemű udvarmester neki bemutatott, meglehetősen szívesen fogadott nemcsak, hanem jóvoltának bizonyosságául még azt is megengedte, hogy az oldala mellett vakaródzó páviánnal kezét szoríthassak. Külsőjére nézve egészen az apjára ütött, csak az orra volt valamivel tágasabb, minthogy egy missionárius rászoktatta a tubakolásra. A formálítások bevégzése után, miután veres selyem-nyakraváló mat saját magas kezeivel leoldotta és zsebre vágta volna, meghít ebédre.

A főudvarmester szíves volt karját nyújtani és fülembé sugni, hogy ha kedvetem találok benne, bemutatja a hadsereget. Eszrevettem XXII. Kalakua bécsi czimborám arckifejezésén, hogy bántotta, hogy e dicső hadsereg most nem az ő rendelkezése alatt áll, de azért fájdalmát elnyomva, ő bal-karomba helyezte karját, s így hárman mentünk a nagyszerű défilé elé. A mint az arczél előtt megjelentünk, a hadsereg olyat ordított, hogy ha engem a főudvarmester és exkirály pajtásom nem támogatnak, hanyat estem volna.

Az egész armádia 250 emberből állott és

jellemző felvétel lett volna. Hári a nagy-becskereki főteret azonkívül telerajzolta magyarruhás néppel, holott nálunk a szerb és oláh népviselet dominál, sőt még a környékbeli magyar nép is szerbesen öltözködik. Megyénkben nagyító üveggel is alig találjuk a festői magyar viseletet, melyért a szerbek, de főképp az oláhok pompás viselete kárpótol.

*

A „Magyar Föld“ hazánk e legrégebb és legjobb közgazdasági szaklapja, mely újkor tizenkettedik évfolyamába lép, mióta az új szerkesztő: Kormos Alfréd tulajdonába ment át, e rövid idő alatt is jelentékeny haladást mutat minden újabb számarról tanuskodik, hogy szakértelem, hírlapírói gyakorlatossága, mindenre kiterjedő figyelem mellett a lap szerkesztésében a vezérelv a közügy, különösen Magyarország gazdáiának érdekeit minden téren szolgálni és előmozdítani. E lap jelenleg másodnaponként jelenik meg (hetenkint 3-szor), de még ez év folyamán napi lappá fog átváltozni s mint ilyen egyedüli és hízagpótló lesz a magyar szakirodalom terén. Tartalma felöleli az összes gazdasági érdekeket, egyes rovataiban a gazdaságot minden ágával találkozik az olvasó s hogy a magyar gazdaközönseget teljesen kielégítse, az üzleti és politikai téren előfordult eseményeket szakszerűen adja elő. A „Magyar Föld“ előfizetői közt hazánk legelső uradalmainak, gazdaszainak és olvasókörének neveit találjuk s amint meggyőződni volt alkalmunk, városunkban és megyénkben is tekintélyes számú előfizetői vannak. A „Magyar Föld“ előfizetési ára: egész évre 12 frt, félévre 6 frt, negyedévre 3 frt, mely ár a lapnak napi lappá való átalakulása esetén sem fog felemeltetni, dacára hogy ez által a lap kiadásai megkészeződnek. A legmelegebben ajánljuk e kitünő szaklapot városunk és megyénk gazdaközönségének és olvasókörének figyelmébe. Mutatványszámokkal a „Magyar Föld“ kiadóhivatala (Budapest, Erzsébet-körút 27. szám) szívesen szolgál.

HIREK.

A tűzkárosultak segélyezésére november 25-én rendezendő multság előkészítése czéljából ma, vasárnap d. u. 5 órakor a helyb. városi kaszinó éttermében nagy rendező bizottsági gyűlés tartatik. A gyűlésen Rónay Jenő kir. tanácsos, alispán, fog elnökölni. A rendező bizottság névsora mintegy 60 tagból áll. A helybeli bizottsági tagokat ez uton is felkérjük a gyűlésbeni megjelenésre.

*

Személyi hírek. Rónay Jenő királyi tanácsos alispán a mult hét folyamán Temesvárott időzött nehéz betegen fekvő apósa Pattyánszky látogatására, kinek állapotában, mint értesülünk, örvendetes javulás állott be.

Dobó Miklós temesvári kanonok és Bobek Gusztáv merczyfalvi esperes-plébános mult héten 22-én Schäffer Antal pápai kamarás, pornói apát, esperes-plébánosunk vendégszerető házában időztek, ki e régi, legkedvesebb barátjai tiszteletére fényes ebédet adott.

*

Kinevezések. Hertelendy József megyénk főispánja által az ujonnan rendszeresített megyei alszámvevői állásra A. Zsirus Imre, a számvevőségi gyakornoki állásra pedig Schindelmán Sándor, tanárjelölt, volt főszolgabírói irnok kinevezettek.

*

Tél. Itt a tél! A kalendarium ugyancsak blamirozta magát. A „csillagászati telet“ „télelőt“ és minden egyéb papírra irt téli kezdetet megelőzve két egész hónappal előbb mutatja az időjárás dermesztő hidegét. Mars, az uralkodó planeta, erőszakoskodik felettünk, nyáron majd lepörkölte, most meg lefagyasztani akarja az emberiséget a föld határol. Mikor e sorokat írjuk, oly vígan hull a hó, mintha sohasem akarna többé elállni. Az ákácok sűrű zöld lombja, a platánok és nyárfák fonnyadt levélzete s a mezők őszi virágpázsitja, mely a lila és sárga színek legkülönbözőbb változataiban tarkált, a fehér hóréteg halálhozó leple alatt hervad el. . . . S a szegény emberek aggodva gondolnak ilyen bevezetés után — a folytatásra.

*

Városi közgyűlés. A f. hó 20-án tartott rendes városi közgyűlés Krsztics polgármester elnöklete alatt kevés látogatottság

három részre volt osztva; a nagyobb rész 150 ember Európában régi fegyverek elárverezésekor vásárolt puskákkal volt ellátva; 75 embernek lándzsája volt, a végeken pozcsokszegekkel; 25 embernek darázs és légy-csapója. Uniformisuk kivájt görög dinnyehéj sisakból állott, s valami fürdőnadrág forma takaróból. A chargek a lábujjakon valami ragacsos gyümölcsessel voltak jelölve. A defilozás előtt sortűzet adtak, a mely rövidebb szünetekben, még akkor is tartott, mikor én már a főudvarmestertől elbucszva, hazaérkeztem, hogy az udvari ebédhez átöltöztem.

Nem feledkeztem meg a hadsereg kitünő magaviseletéről sem, azért a mellém kirendelt Pujucza ezredes által külön mindegyik katonára részére egy-egy óbudai tiz krajczárost küldtem, hogy e nagy napon ők is mulathassanak.

Miután tudtam, hogy valamint az apa, úgy a fiu is az európaizált Honolul toillettet legjobban szereti, veres frakkot, melyet a zsidó piacon vettem, sárga mellényt és zöld nadrágot öltöttem magamra, és magas tetejű kalappal fejemen bevártam Kalakua czimborámat, hogy együtt mehessünk a lakomára. Ó valóban csakhamar megjelent indigó színű frakban, a mit a kohlmarkon vásárolt, és szinte magas tetejű kalapban. Kérdésekre, hogy hol szerezte a czilindert, azt válaszolta, hogy Bécsbenlétekor 12 darabot vásárolt 1 frt 20 krért, s most az egész udvar van avval ellátva. Mikor megérkeztünk, az udvarképesek már mind együtt

voltak, valamennyien diszruhájukban és magas tetejű kalapban. Az uralkodó kalapja mellé megkülönböztetésül egy hosszú patkányfarkot illesztett. Még kölcsönösen, jóformán be sem lettünk mutatva egymásnak, már annyira megtetszett ő felségének a vörös frakkom, hogy azt haladéktalanul le kellett vetnem, s ő veres selyemből készült palástját, a mely valaha paplan lehetett, a nyakamba akasztotta, ő pedig veres frakkomat volt szíves felhuzni. A főudvarmester, a főlovászmester, a fővadászmester valamennyien régebben bizonyosan firhangoknak készült sárga köpenyegben állottak sorban az uralkodó közelében, változatosan majd kukoriczacsó, majd juh-fark, majd pedig sárgarigó rendekkel feldiszitve.

A menü a következő fogásokból állott: kukoriczaleves czitrommal, krokodilustojás petrezselyemmel és macskaderék galagonya befőttel assiettil, vastag ételül paradicsomalmával töltött ugorka, kirántott békaláb auflaggal, ürüzomb vadalma salátával és gémynek vadkörte salátával, általam ismeretlen gyümölcsök, vadkomló, és salátával a főudvarmester végig öntötte a vörös frakkot, erre XXIII. Kalakua olyan dühbe jött, hogy Mámaluhának a másik szemét is majd kiverte, mire az indulatosan kelt fel helyéről és a többi honoratiórok észrevehető tüntetése mellett eltávozott. A kávéval két csibukkal szolgáltak, egyikkel hatalmas gazdámnak, a másikkal nekem, mely száritott kelkáposzta levéllel volt megtömve. Csak-

mellett folyt le. A napirendet Dr. Györgyevics interpellációja előzte meg a városi közevési munkálatok tárgyában, melyre a polgármester által adott válasz tudomásul vétetett. Torontálmege főispánjának leírata a ministerium által a király születésnapja alkalmából a városnak mondott köszönet tárgyában, s a megye alispánjának a tisztikar restaurációjára vonatkozó leírata tudomásul vétettek. Stagelschmidt újonnan megválasztott közs. tanítónő részére 400 frt fizetés és 120 frt lakbér megszavaztatott. — Szávic Iván kérelme, a főútcasarkán az építési vonal áthágásával építeni szándékolt emeletes ház tárgyában, egyhangulag elutasított. A közgyűlés folyamán meg több jelentéktelen tárgy intéztetett el.

Torontálmege legtöbb adót fizetőinek névsora.
Gróf Csekonic Endre 84602 frt, Gr. Harnoncourt Félix 40703, Mihálovics J. érek 33031, Gróf Karácsonyi Jenő 30345, Robert pármái herceg 24378, Gróf Pejácsevics Látó 22888, Haasz Jakab 21785, Deutsch Lajos 21785, Gróf Karácsonyi Aladár 17604, Csávossy Ignác 12125, Karácsonyi László 11939, Gróf Nákó Kálmán 10057, Lederer Artur 9857, József főherceg ő fensége 9225, Gróf Battyányi József 8886, Kohn Henrik 7930, Baró Gerlicy Bodog 7696, Bach Bernát 7386, Gróf Szapáry Géza 7046, Bobor Gyula 6212, Baró Nikolics Feodor 6082, Baró Lipthay Frigyes 5918, Budic-in Gávra 3681, Csávossy Gyula 5227, Winterberg Gyula 5179 forint. — A virilisták teljes névjegyzékét jövő számunk hivatalos melléklete hozza.

A helybeli főgymnasium volt igazgatója Rappensberger Vilmos részére a n.-becskereki főgymnasium igazgatósága által helyesnek talált 1889-90. iskolaévi számadások alapján a felmentvény megadott. — A n.-becskereki takaré- és előlegegyelet mint reázevny-társaság által ugyancsak a jelzett gymnasium alap javára adományozott 50 frtnak pedig a takarékpénztárba leendő elhelyezése rendeltetett el.

Vasuti előmunkálati engedély. A kereskedelemügyi magy. kir. minister Iszákovic Milán országgyűlési képviselőnek az arad temesvári vasut Vinga állomásától Billéd, Nagy-Jécsa, Csatád, Grabác, Nagy-Komlós, Kun-Szöllös és Nákófalva községek érintésével N.-Kikindáig vezetendő helyi érdekű vasut vonal vezetését engedélyezte.

hamar azután, a mint rágyújtottunk az uralkodó mindenkit kiharancsolt az ebédteremből, s miután pofon csókolt volna, bizalmasan így szólt:

— Ragóta teherben járok azon eszmével, hogy lehetne Angliával, Németországgal és Franciaországgal véd- és dacszövetségbe lépnem. Ha ezt exczellenciád keresztülviszi, szigetem azon részét, melyen a csörgő kigyók és mérges rovarok miatt senki sem mer letelepedni, exczellenciádnak ajándékozom. Ezután felkelt ülőhelyéről, egy szekrényhez lépett és abból egy óriás ökörrendet kivéve, azt egy megviselt Hosentrageren mint szalagon, a nyakamba akasztotta. Ezután a kezemet megszorogtatva a mellékszobába osont, s néhány perc múlva már elkezdett hortyogni. Mire barátomhoz XXII. Kalakua-hoz visszatértem, a megsértett főubvarmester már az egész hadsereget XXII. Kalakua részére hódította; azonnal visszatrónizálták és engemet már mint törvényes király fogadott.

Mire a fia felbredett, már örülhetett, hogy a vér nélküli forradalom által egyéb baja nem történt mint annyi, hogy kegyes atyjától a főkonyhamesteri hivatalt megkaphatta. Elmondtam neki fiának a terveit, de ő nagy bölcsen ezt felelte rá, hogy nem barátja az ilyen európai véd- és dacszövetségeknek, mert azok rendszeren a birodalom okkupációjával végződnek, azért inkább arra kért fel, hogy szigetjének neutralizálását vigyem keresztül.

Hirek a nagy-becskereki magyar telepről. E. hó 19-én Andrassy Mihály vár. főkapitány, dr. Haidegger Lajos és dr. Weitersehan József orvosok közreműködésével általános szemvizsgálat tartott a felső muzslyán fekvő új magyar telepen, hol mintegy 500 egyén vizsgáltatott meg, kik közül három családban (16 egyéne) konstátáltatott a trachoma. E ragadós szembetegség továbbterjedésének meggátálása végett azonnal megtették a szükséges intézkedéseket. — Az új telep most elég mozgalmos képet nyújt; eddigelé mintegy 180 ház falai készek, melyek közül azonban még csak 50 ház van tető alatt. A telepesek legnagyobb része az Engel, Kremer és Milko czégekben álló vállalkozó csoporttal építetteti a házak fedelét, melyek csakis cserépszindelyesek lehetnek. A vállalkozó csoport újabban fokozott munkájával dolgozik, a minek legtöbb ideje is, különben a beállott őszi esők és havazások szétmossák a verifalakat. — A telepeseknek kijáró kincstári földek átadására folyó hó 27-én veszi kezdetét.

Emlékkő a szegedi sváb konviktusban. A szegedi sváb konviktus alapításának emlékére oszlopot emelnek az intézet udvarán. Az emlékkő egyszerű, rakott oszlop lesz, pyramis alakban, négy oldalát márványtáblák fedik, következő feliratokkal. Az előlapok: „Gyertyámos községének ezen nevelő- és tápintzete méltóságos vindornyalaki és hercelendi Hertelendy József, a Szt Istvánrend lovagja, Torontálmege főispánja stb. védnöksége alatt 1890. évben létesült. Alatta: „Nyelvében él a nemzet, s a ki tesz a szent ügyért: Honának él s ebben veszi a legszébb pályabert! — A hátsó táblán ez fog állani: „Nagyságos Röser Miklós, a Ferencz-Józsefrend lovagja, polg. és keresk. középisk. igazgató-tulajdonos, hazafis áldozatkészségével főtámogatója az intézetnek. Alatta: „A kard szerző s védi a hont: Denagygyá a tudás tesz. A szellem biztosítja a kart. — Jobbra: „Tekintetes Röser Ádám, a gyertyámosi takarékpénztár igazgatója, eme intézet eszméjének megteremtője és a kivitelben fáradhatlan intézője. Alatta: „Elég sokan akkor leszünk, Ha mind együtt s magyarokul Gondolkodunk és érezünk. — A bal oldalon pedig: „Ezen nevelő- és tápintzete létesítését Gyertyámos községe, fenállásának 100 éves emlékére 1885 október 19-én határozta el. Megnyitottat 1890. évi szept. 1-én. Alatta: „Kéz a kézben, amde egy szív, őket éltető! Porszeméből is teremt az egyesült erő. — Az emlékoszlop építését

Hogy a főudvarmester megjutalmazása ünnepélyesebbé váljék, a jelenlétemben akasztotta nyakába a legmagasabb rendet, az ugynevezett tevé-tögyet, a melynek az a kiváltsága van, hogy az uralkodó előtt bármely időben bejelentés nélkül meztláb is megjelenhet.

Mamálua biztosította őt hódolatáról mindaddig, míg általa fel nem képelte. Ez nem igen tetszhetett cimborámnak, mert kegyes szavakkal eresztette el ugyan, de nekem azonnal megsugta, hogy a mint én eltávoztam, s a vendéglátogató ünnepélyességnek vége lesz, mint hirhedt intrigánst haladéktalanul fel fogja akasztani. Ezután hallhatván folytatta:

— Theurester Freund (Bécsben megtanult valahogy németül beszülni) most már egészen az enyém vagy. Menjünk palotába s ott a csócselék kizárásával mulathatunk úgy, mint ti európaiak szoktatok.

Lakásától a palotáig diszörség képezett sorfalat, a mozarak durrogni kezdettek, az udvar méltóságai a palota előtt mind hasra estek, detronizált fia pedig kezét csókolt atyjának, a ki, miután engedelmeinek kifejezését, annak fület erősen megecizálta volna, udvarára rá sem hereditve, velem a palota fogadó termébe lépett. Itt kevés időre magamra hagyott, de csakhamar miután a teljesítendő rendeleteket kiadta, mellettem egy szalmazsákos diványon helyet foglalt. Nemsokára azután trombitás, furulyás és czintányéros zenekar foglalt helyet a háttérben; száz és

már megkezdették s pár nap alatt be is fejezik. A jelmondatok, melyek aranybetűkkel lesznek a márványoszlopokra vésvé, csak újabb bizonyítékai a derék gyertyámosiak hazafias gondolkodásának s az intézet tisztán magyar nemzeti irányának.

Jubiläum. A meghívók főtiszt. Bujkovszky Gusztav alesperes ur 25 évi lelkeszi jubileumára már szétküldtek; november 2-ára nagyban készül Lajosfalva községe, hogy a megyénk minden részéből igérkező vendégeket e ritka ünnepélyhez, s a jubiláló érdemeihez méltóan fogadja.

Fényes esküvő. Bobdai és csávossi Csávossy Olga, Csávossy Gyula torontálmegei nagybirtokos leánya a fővárosi egyetemi templomban esküdtött örök hűséget báró Gagern Miksa huszárhadnagynak. Az esketési szertartást Romeiser prépost-plebános vezette. Az előkelő násznép sorában ott voltak Csávossy Béla országgyűlési képviselő, a menyasszony unokatestvére, Gagern Ottó báró és Holbein altábornagyk stb.

Halálozások. Csávossy Béla, párdányi ker. országgy. képviselő apósa, Kralovanszky István, fővárosi ügyvéd 76 éves korában meghalt.

Nagy-Kikindán f. hó 18-án Telleszky Arkadia földbirtokos, N. Kikinda község sok éven át volt esküdtje, 72 éves korában szélhűtés következtében meghalt. Az öreg tipikus alakja volt a szerb gazdáknak, mindenki csak „csika Telleszky“-nek (Telleszky bácsinak) nevezte, s talán az ezredek sem tudta az öreg ur keresztnevét. Irástudó nem volt, de páratlan emlékező tehetségét mindenki csodálta, a legnagyobb precizitással emlékezett vissza az ezelőtt 30 évvel történt dolgokra is, s így ő reá mint kalendariumra szokás volt hivatkozni. Temetése vasárnap volt nagy gyászoló közönség részvéte mellett.

Szerb színház. A Ruzsity-féle szerb színház jövő hét elején fejezi be színlelésait, melyek sikerében a társulat jeles igazgatóján kívül a többi tag művészi játékának és kiváló része van. A társulatot dicséret illeti azért is, mert a magyar színirodalom jelesebb termékeit sorra bemutatja a szerb közönségnek. — Szombaton „A jó Fülöp“ Csiky-től, — vasárnap a „Szakajtó és ködmensüveg“ (Szatyuricza i subara) Okru-

egynehány neje közül a szerinte legszebbek, szerintem a legcsufabbakból 10 darab demontirozott balletcostumben előttem s előtte meghajtották magukat, s miután tudokra lett adva, hogy nekem udvaroljanak, XXII. Kalakua jelt adott, a zene megharsant, és mi ketten s ő fensége nejei majd egy csoportban, majd szórványosan elkezdünk táncolni.

Még benne voltunk a majd csekélyebb majd nagyobb vehementiával folytatott forgásban, mikor különböző európai botokat, a melyeket barátom eddig elrejtve tartott, felhordatta és mi reggeifelé már olyan kápatosok voltunk, táncosnőinkkel egyetemben, és oly botányos jelenetekre ragadtattuk magunkat, hogy a főudvarmester már megint azon furfangoskodott, hogy lehetne XXII. Kalakua ismét hamarosan detronizálni. Most ez egyszer azonban elkésett, mert másnap az esteli órákban, még alig, hogy elértük, a már ismert közel falut, tévén vágatva jelentette ő fenségének a szertármester, hogy a főudvarmestert szerencsésen felakasztották. Miután agyba-főbe csókoltuk egymást, meg kellett ígérnem, hogy a jövő évben már mint egy neutralizált birodalom uralkodóját fogom meglátogatni, és csak arra kért, hogy számára a Ronacherből egy ügyes pinczért is hozzak magammal.

Lauka Gusztáv.

gies Illés eredeti énekes népsziműve adott, melyben Dobrinovity és Milyk ovity két vakkoldus szerepében maszk és játék dolgában kitűnők voltak s a zajos tapsot jól kiérdemelték. A nézőtér zsufolásig megtelt. — Kedden Labich vigjátéka „Köszönetből“ s egy Kalics-féle eredeti vigjáték, szerdán délután gyermekelőadásul „Ravenitza kolostor bevétele“ és csötörtökön „Perison utazása“ Labich francia vigjátéka adattak kis közönség előtt. A társulat egy-két előadás után Verseczre távozik.

A torontálmezei községi és körjegyzői tanfolyam igazgatóságától alábbi felhívást vettük: Torontálmezei községi és körjegyzői szaktanfolyam igazgatósága által ezennel közhírré tétetik, hogy ezen községi és körjegyzői szaktanfolyam immár a II-ik évében folyó évi november hó 16-án fog megnyitni. Ezen a vármegye törvényhatósága által segélyezett tanfolyamra felvétetik, a ki az 1883. évi I. tez. 6. §-ában előírt elméleti képzettséget igazolja. A felvétel iránt folyó évi (1890) november 10-éig akár szó- akár írásbelileg lehet jelentkezni — az okmányoknak eredetben vagy hiteles másolatban csatolása illetve felmutatása mellett — a tanfolyam igazgatójánál (Nagy-Becskekerek megyeház). A felvételtől illetve fel nem vételtől a jelentkezők írásbelileg értesítetnek. A tanfolyam 1890. évi november 16-tól 1891. évi május hó 1-ig tart. Tandij: a torontálmezei községi részére 30 forint, más megyebeli részére 40 forint. Ezen díjak felvétel esetén egy összegben fizetendők le, a tandíj senkinek sem engedtetik el. — A tanfolyamon a következő tárgyak adnak elő: 1. Jog- és államtudományok encyclopediája. 2. Magyar közjog (az alkotmánytannal kapcsolatban). 3. Közigazgatási jog (a kormányzati politikával). 4. Magyar magánjog (a telekkönyvi rendtartással). 5. Pénzügyigazgatás. 6. Községi ügyvitel. 7. Községi számvitel és pénztárkezelés (a nemzetgazdaság, pénzügy és államszámvitel ismertetésével). 8. Tiszti irálytan. Az előadások csak az esteli órákban 5-8-ig tartanak, úgy hogy a hallgatók e mellett a nappali órákban esetleges élethivatásukban akadályozva ne legyenek. Bővebb felvilágosítást nyújt a tanfolyam alapszabálya, a mely a tanfolyam igazgatóságánál kapható. — N.-Becskekerek, 1890 október hó. Az igazgatóság.

Diesterweg-ünnepély. A „Délmagyarországi tanítóegylet nagy-becskerek-i fiókegylete“ Diesterweg Frigyes Adolf születésének 100. évfordulója alkalmából f. hó 29-én, délelőtt 10 órakor rendez ősi gyűléssel kapcsolatban a nagy-becskerek-i községi iskola épületében Diesterweg-ünnepélyt rendez, melyre az egylet tagjait és a tanügybarátokat tisztelettel meghívjuk. N.-Becskekerek, 1890 október hóban. Eisler Mihály, fiókegyleti jegyző. Program: 1. Hymnus. 2. Elnöki megnyitóbeszéd. 3. Emlékbeszéd, tartja Bánai Jakab. 4. Óda, írta Lauka Gusztáv, szavalja Dold István. 5. „Diesterweg irodalmi működése“, méltatja Gockler Lajos. 6. Szózat. — Szünet. — 7. Fiókegyleti folyó ügyek tárgyalása. Délután 1 órakor diszebed a kaszinó helyiségében. (A diszebedre előjegyzéseket elfogad Dold István rendezőbizottsági jegyző.)

Egyház-gyűlés. A helybeli ev. ág. h. egyház folyó hó 26-án, délután 4 órakor püspök-választó gyűlést tart.

Felolvasás. Dr. Klein Mór főrabbi f. hó 18-án este tartotta felolvasását a helybeli kereskedő ifjak helyiségében „Az ókor kereskedelméről“ német nyelven. A felolvasót a nagyszámú közönség zajos tapsal tüntette ki. Ez alkalommal a hölgyvilág is jobban volt képviselve, minek öröme a kereskedő ifjuság táncmulatságot rögtönzött.

Az aradi kiállítás bezárása. Nagy ünnepség közt zárták be e hó 16-án az aradi kiállítást. Salacz polgármester rövid beszédben

méltatta a kiállítást s utánna E. Illés László titkár fölölvasta a kitüntetettek névsorát. Erre az egész közönség katonazenével az iparszarnok körül körmenetben megindult és a jury-pavillon elé megérkezve, a Rákóczy-induló eljátszása alatt a zászlók lebecsátattak a kiállítás épületeiről és ezzel az aradi és délmagyarországi általános kiállítás ünnepélyes bezárása befejeztetett. A kiállítás anyagi eredménye kielégítőnek mondható, a mennyiben körülbelül 5000 forint lesz a tiszta jövedelem. A kiállítási sorajjegyek huzása e hó 31-én lesz Aradon. A kiállítást 15-én estig 98.500 ember látogatta és a 16-ki látogatókkal együtt fölülmulja a százezret. A kiállításban összesen 6229 kiállító vett részt. — A lapunk mult számában közléstettek kivül, még kiténtetve lettek: Istvánffy Istvánné urnő, a t.-becsei kir. körjegyző neje, az aradi kiállításon remek női kézimunkákért a nagy diszoklevéllel és állami bronzéremmel, Stolz Adolf n.-kikindai kir. bir. végrehajtó az idősziaki baromfi kiállításon nagy kiállítási éremmel és nagy arany diszoklevéllel szép baromfiáért, Brettn er Ernő n.-kikindai lakos állami kiállítási bronzéremmel kapott állat-gyógyszereieért.

Csendőrök összejövetele. A torontáli III. kir. csendőrkapitány parancsnokság legénységét, Nagy Gábor kapitány szárnyparancsnok f. hó 18-ára Nagy-Kikindára, a szárnyparancsnoksághoz rendelte be, fontos szolgálati ügyek megbeszélése s kitanítása végett, mely alkalomból 150 ember jelent meg. Az értekezlet megtartása után a kir. csendőrlégénység diszlövészetet tartott, majd csoportképpen levétette magát. N. Becskerekéről Serédi főhadnagy volt jelen

Trachoma-járvány-kórház N.-Kikindán. Tellecski Risztó n.-kikindai községi bíró a községben nagy mértékben uralgó egyiptomi szembetegség miatt ambulans járvány-kórházat állított fel, a hol hetenkint kétszer a szembeteg dr. Valovics Gyula járási főorvos és dr. Spitzer Mór községi orvos által megvizsgáltatnak illetve gyógyíttatnak, továbbá ingyenes gyógyszerek szolgáltatnak ki.

Meghívás. A „Torontálmezei gazdasági egyesület“ igazgató választmányának f. évi október hó 29-én délelőtt 10 órakor, az egyesület plantagekerti saját helyiségében tartandó ülésére az igazgató választmány t. cz. tagjai ezennel tiszteletteljesen meghívotnak. Kelt Zombolyán, 1890 október hó 20-án. Gróf Csekonic Endre, elnök. — **Tárgysorozat:** 1. Taglétszámi változások. 2. Jelentések: a) az aratógépszerűségről; b) lódíjazásokról; c) a bikavásárlási alapról; d) a n.-becskerek-i közgyűlés határozatainak végrehajtásáról (a plantagekert vétele, építkezés stb.); e) a n.-szentmiklósi gazd. iskola záró vizsgálatáról. 3. Előterjesztés a temesvári kiállításon való részvétel tárgyában. 4. Ministeri leiratok, különféle megkeresések és folyó ügyek. 5. Netáni indítványok.

Tolvajlás. Schäffer Antal apát-plébánost lakásába a mult héten egy tisztességesen öltözött fiatal ember állított be, ki az apát uralal óhajtott „beszélni“, mikor a szolgáló magára hagyta, a reményteljes vendég az apát ur által nemrég hozatott 200 forint értékű ezüstevőkészletet hamarosan magához vette s azzal együtt az ablakon kiugrott s hátul a kertek közt eltűnt. A felfurcsos látogatót rendőrségünk erélyesen nyomozza.

Magyarország legélénkebb forgalmu városai. Egyik fővárosi lap a postajövedéki bevételek alapján érdekes statisztikát állított össze a magyarországi városok forgalmáról. Budapest 3 és fél millió postajövedelme után következik a kis Fiume 200 ezer forinttal, ezután: Pozsony, Zágráb, Szeged, Temesvár, Arad, Nagy-Várad, Kolozsvár, Pécs és Kassa 100 ezer frtig. 100 ezertől 30 ezer forint jövedékkel a következő 37 város bir: Debreczen, Brassó, Sopron, Miskolcz, Győr, Zil-

mony, Eszék, Nagy-Kanizsa, Nagy-Szeben, Versecz, Újvidék, Székes-Fehérvár, Szombathely, Nagy-Becskekerek, Szabadka, Szatmár, Losoncz, Eger, S. iszek, Eperjes, Komárom, Kaposvár, Pancsova, Károlyváros, Ungvár, Zombor, Varasd, Kecskemét, Nyitra, Nyiregyháza, Máramaros-Sziget, Baja, S.-Alja-Ujhely, Esztergom, Vukovár, Lugos és N.-Kikinda. Jellemző, hogy a kisebb népességű városok forgalma mennyivel megelőzi a népesebbekét; pl. az országnak népességre nézve 3-ik városa, Szabadka csak a 26-ik, a 45 ezer lakosu Kecskemét pedig csak a 39-ik helyen van.

Rövid hírek. Gyertyámos község közlegelőjét felosztották és elhatározták, hogy azt kisebb parcellákban telepítésre használják. Az új községnek „Ujvilág“ lesz a neve. — Hertelendyfalván a csángók ötven forint értékű gabonát adakoztak az ország különböző vidékein tüzkár által hajléktalanokká váltak javára. — N.-Kikindán Halup Vilmos 70 éves öreg ember felakasztotta magát. — Pancsova közelében egy holttestet huztak ki a Dunából. Kiletét nem tudják. Valószínűleg hajós-munkás volt.

Törvényszéki csarnok.

A nagy-becskerek-i kir. törvényszék végtárgyalásainak sorrendje:

Október hó 27-én: Szlavov Péter és társai, súlyos testi sértés. — Sparics Juon, súlyos testi sértés. — Pataits Mladen lopás.

Október hó 29-én: Martinov Mita, emberölés.

Sajtlépő. Iszakovits Milán orsz. képviselő sajtóügyi följelentést tett De Sorgó Antal, volt mokriai jegyző ellen, rágalmazás és becsületsértés miatt. Az inkriminált cikkek a Gross Kikindaer Zeitung ban jelentek meg. Iszakovics jogi képviselője, Eötvös Károly ügyvéd, három vádlevelet nyújtott be a sajtóbírószághoz, mind a háromban becsületsértés és rágalmazás miatt kéri a volt községi jegyző megbüntetését.

Libalopás en gros. Vecserek Péter nagyszentmiklósi illetőségű fiatal cipész segédet, a mint ő állítja, már a lúd gágogása is izgalomba hozza. Így került N.-Kikindán is f. hó 16-án Politzer Bernátné 3 hízott lúdjá a kezébe. Reggeli sétáját tette, s amint elhaladt Politzerék háza mellett, ludak gágogása ütötte meg fülét; ez egyszerre elcsábitotta úgy, hogy átment a kerítésen s csakhamar zsákba tette a három hízott lúdat. Épen a város végén sakterolta őket, mikor a kir. csendőrség elfogta. Itt aztán beismerte, hogy a libalopást üzletszerűleg üzi, hogy a közeli patakból az idén is temérdek libát lopott s adogatott el. Itt aztán az is kitént, hogy Vecserek már 3 évet ült a n.-kikindai kir. törvényszék börtönében libalopás miatt, hogy négy társával, mindannyian fiatal fickókkal, 1881-ben N.-Szt.-Miklóson társaságba állottak libalopásra, s hogy körülbelül öt éven át azt háborítatlanul üzték s ez idő alatt évenként átlag 200-300 libát loptak az „Aranka“ folyón szabadon uszkáló libákból, végre 1886-ban rajta vesztettek s a kir. törvényszék előtt akkor mintegy 1600 libának eltolvajlását ismerték be. A libákat mind az ottani zsidóknak adták el. E nagy számot a károsok előadásai is igazolták.

Vadállati kegyetlenséggel gyilkolta meg Ozora községben Ferro Gligor a szomszédját, Kelecsen Juont. Ferro, a ki már régóta haragudott Kelecsenre, hátulról megtámadta ezt a szegény embert, egy bunkósbottal leütötte, azután vak dühétől elragadtatva, kirántatta a zsebkését és tizszer egymásután markolatig döfte a testébe. Ot szomszéd nézte végig nyugodtan a rettentő gyilkosságot s egyik sem sietett a magával tehetetlen ember megmentésére. Mikor Kelecsen már halva volt, akkor is otthagyták az utcán s csak később vitette el a csendőrség, mely a gyilkost elfogta s átadta a bíróságnak.

G A Z D A S Á G.

A Torontál melléklete.

A gyümölcsaszalás szabályai.

1. Aszalni való gyümölcs teljesen érett legyen. Éretlen, fejletlen, folpos csenevész gyümölcsöt ne aszaljunk, mert nincs benne köszönet. A férges gyümölcsöt válogassuk ki. Tulérettet csak kivételesen aszaljunk.
2. Az aszalni való gyümölcs tiszta legyen. A piszkos gyümölcsök szeletelését a legnagyobb tisztasággal végezzük, a késeket gyakrabban tisztítsuk meg.
3. Az almákat mind meg kell hámozni. A pergamentszerű magház és a szívós héj emészthetetlenek és nem főnek puhára. Kivételt csak néhány alma képez.
4. A kisebb almákat csak meghámozzuk, a magházat kitoljuk s egészben aszaljuk. A nagy almákat szintén meghámozzuk, de azonkívül két három keretmetszéssel kerek vagy hosszúságú szeletekre metszük. A magházat csak ekkor vágjuk ki belőle.
5. Az édes alma nem alkalmas aszalásra, mert szívós marad s nem fő puhára. De a nagyon savanyu alma sem ad jó aszalványt.
6. A körtét hámozatlanul s a magházzal együtt aszalhatjuk, mert ez utóbbi bőrnemű s a héj is élvezhető.
7. Az egészen édes és igen nedvdús körtéből jó aszalvány készül ugyan, de nincs meg a pikáns, erős zamatja, mint az édes-fanyar körtéknek.
8. A vadkörtéhez hasonló, kemény szemcsés körtéknek előbb meg kell puhulniok, mielőtt az aszalóba kerülnek. Ezekből sokszor igen jó aszalvány készül.
9. Szilvát csak akkor kell aszalni, ha a fán teljesen megért, a mit arról lehet megismerni, hogy a szárnál ránczos; ugyanaz áll arról a meggyről is, mely sokáig eláll. Ennek még az az előnye is van, hogy a férges gyümölcs előbb mind lehull s csak érett gyümölcs kerül az aszalóba.
10. Szilvát, cseresznyét, meggyet és egész körtét lehetőleg ferdén állítjuk a cserényre úgy, hogy a száruk lefelé legyenek. Általános szabály különben, hogy a maggyümölcsöt akár egészben, akár felszeletelve aszaljuk, sohasem szabad egymásra halmozni, hanem mindig egymás mellé kell a cserényre fektetni.
11. A csontár-gyümölcsöt előbb gyenge melegben aszaljuk, míg a szársebek megszáradnak s nem kell attól tartani, hogy a nedv kifolyik; ekkor erősebben fűthetünk. A megfonnyadt csontgyümölcsből a mag egy nyomással könnyen kinyomható, az ilyen aszalvány értékesebb, mintha a mag benne marad.
12. Minden aszalt gyümölcsnek az aszalás után még néhány napig a levegőn kell maradni, hogy száradjon. A hámozott gyümölcsöt, hogy szép világos színe legyen, a nélkül, hogy meghámozva sokáig állt volna, minél előbb kell a már előbb átmelegedett aszalóba tenni. A tulságosan megaszalt gyümölcs szívóssá válik s nem fő meg jó puhára. A gyors aszalásnak sokszor

az a hátránya van, hogy a gyümölcs meghólyagosodik s e miatt értékéből sokat veszít, sőt sokszor élvezhetetlenné válik. A jól és tökéletesen megaszalt gyümölcsből, ha szétörjük s megnyomjuk, nem szabad többé nedvnek kicsöpögni. Olyan gyümölcsöt, melyet a levegőnek majdnem teljes kizárásával szándékozunk becsomagolni, nem kell annyira megaszalni, mint azt, melyet csak közönségesen veszünk el; ez különösen a francia módra becsomagolni és szállítani szokott szilváról és körtéről áll; a Franciaországból érkező aszalványok rendszeren még mindig suluk egy nyolczad részeg vizet tartalmaznak. A mely aszalványon penész vagy éppen atkák mutatkoznak, azt azonnal erős melegbe kell tenni. Száraz, szellős helyen, átlukasztott fedelű ládákban, padlásra akasztott zsákokban az aszalt gyümölcs 5-6 évig is jó marad. (B. L.)

KÜLÖNFÉLÉK.

Dohánybeváltás. Az idén termelt dohányt Délmagyarországon a következő napokon fogják beváltani: Temesvárott december 9-24-ig, N.-Bacsareken december 15-től január 23-ig, Zombolyán január 2-30-ig.

A szüret a Hegyalján. A hol még a filloxera megkímélte ideig-óráig a szőlőhegyeket, mint például a sárospataki, ujhelyi, toronyai határokon: a szőlőtermés úgy minőségre, mint mennyiségre nézve jó. Egyes helyeken, kiváltképen az ujhelyi külső hegyeken, gyönyörű aszu képződött, melyekből kitűnő bort várnak. Az aszu szőlő puttononként 17-25 forintot kél. A must hektoliterenként 20-30 forint. Ha az időjárás kedvező lesz, ezek az árak folyton emelkedni fognak. Egyébiránt vevők rég nem látott nagy számban jelentkeznek.

Kivitelünk Amerikába. Az e hó 1-én Mac Kinley indítványára életbe lépett magas védvámok következtében az idén soha nem tapasztalt nagy mennyiségben szállítottak az amerikai kereskedők tőlünk is mindenféle árucikket hogy minden szükségessé ellássák magukat, még mielőtt a magas vámok életbe lépnek. Így Ausztria-Magyarországból az amerikai konzul kimutatása szerint ez év második negyedében 4.456.000 dollár értékű áru ment Amerikába, míg a múlt év hasonló szakában csak 1.910.000 dollár értékű. Ebből esett Magyarországra az idén 140.000 dollár, a múlt évben pedig 73.000. — Az ujjorki kereskedők, főleg ruhaszövet-, kész ruha, gyöngyház- és elefántcsontgomb, továbbá betét- és házi felszerelés-kereskedők tetemesen felemelték az árakat. A legtöbb kirakat tele van ily felirással: Mac-Kinley árak. Ugyanez okból megdrágultak a cipők, zongorák és papír-árak. — Az európai kormányok hallomás szerint közösen akarnak fellépni Amerika roppant magas védvámjai ellen. A kezdeményezés a német kormánytól indult ki; a terv a kormányok közt most bizalmas nézetváltás tárgya. Fontos a dologban az, hogy Anglia közreműködésére szintén számítanak. — Magyarországnak mint nyeresztermelő or-

szágnak ebből az egész mozgalmából csak haszna lehet. Az amerikai gabona és más nyers termények majdnem kiszorítottak már bennünket a nyugoteurópai országokból, melyek most ismét ránk lesznek utalva. Igy Burdeau francia képviselő s a költségvetési bizottság előadója lyoni választói e hó 12-én oda nyilatkozott, hogy Franciaország ezután Magyarországból fogja a gabonát vásárolni, a petroleumot pedig Oroszországból s Amerikát végkép kiszorítja a francia piacokról.

Az alom hatása a trágya jóságára. Az istállótrágyához okvetlen szükségünk van az alomra. Habár az alom jóval csekélyebb trágyázó hatással bír, mint maga az állatok ürülete, annak okszerű használatával azért nagy mértékben emelhetjük az egész trágya hatását és bizonyos, hogy az állatok ürülete magában sohasem gyakorolna oly jótékony hatást földünkre, mint az alommal összekeveredve. Az alom lassabban korhad, mint az állati ürületek, s így ezek együttesen kölcsönös jó hatással vannak egymásra; az állati ürületek elősegíti az alom felbomlását, az utóbbi pedig gátolja az előbbinek túlgyors korhadását, így tehát keverten sokkal jobb trágyát képeznek, mint egymagukban. Természetesen a trágya jósága nagyban függ attól, hogy miféle természetű és milyen minőségű almot használunk. Leginkább a gabonafélék szalmájával szoktunk almozni s ez a legjobb alom, mert a szalma nagyon könnyen magába veszi az állatok vizeletét, miáltal maga is könnyen felbomlik. A repce- vagy tengeri kórot ritkábban használják alomul, mert lassan bomlik és nem ad az állatnak puha nyugvóhelyet; legjobb a szóban forgó anyagot kifutókban szórni el, a hol az állatok jól széttapossák. A szalmát gyakran száraz lombbal pótolják, a mi azonban nem ér annyit, mint a szalma; de azért a száraz lomb, különösen gyenge szalma-termés idején, nagyon használható almot ad. A gyékény s a sás szintén jó almot adnak, de zölden kell azokat lekaszálnunk és megszáritanunk, mert különben megkeményednek, minek az a hátránya is megvan, hogy az ily kemény alom nehezen bomlik szét. Ha fűrészporkunk volna, alomnak ez is jó. Szokásban van néhol földet almozni az állatok alá. Igaz ugyan, hogy a föld jól magába szívja és magában tartja a trágyalét, azonban mert az istállóba hordása költséges, továbbá mert használatával nagyon bajos az istállókat tisztán tartani: csak akkor almozzunk földet, ha egyéb alomnak való anyagunk nincsen.

A Heim-féle kandallókról és fűtési berendezésekről levelezőnk a következőket írja: Az alábbi sorok célja a nagy közönség figyelmét felhívni arra, hogy a szellőztető berendezéssel összekapcsolva híres „Helios” kandallókat szintén a Heim H. czég (Bécs: Michaelerplatz 5., Budapest: Thonet-udvar) szállítja és hogy Heim ur úgy Ausztriában mint Magyarországon igen nagyszámú fűtési és szellőztetési berendezést készített, a felek teljes megalégedésére. Nevezetesen a többek közt: Központi légfűtést nagyobb épületekben: a schönbrunni és laxenburgi császári kéjpalotákban, a budai kir. palota lovagló iskolájában, a vörös kereszt

egylet budai kórházában, Desseffy Aurel gróf budapesti palotájában, több tanintézetben Bécsben és Budapesten, kórházakban, hangversenytermekben, vendéglőkben stb. Erjesztő kamarákat a következő előkelő magyarországi bortermelők- és gyárosoknál: gróf Apponyi Károly Högyész, gróf Apponyi Sándor Lengyel, gróf Almásy Kálmán Pásztyó, gróf Erdődy Rudolf Novimarof, gróf Keglevich István (most Károly Lajos főherceg) Kis-Tapolcsány, néhai Andrássy Gyula Szöllőske, Aczél Péter Paulis és Világos, Csilléry Benő Kecskemét, Keöd József Balatonfüred, dr. Pulszky Ágost Mád, Koppély Géza Ludas stb. Száritó helyiségeket mindennemű ipari célokra több mint 200-at rendezett be; nevezetesen Magyarországon: Poppe H., Goldberger F. Sámuel és fiai, Spitzer Gerson és társa képfestőgyárában, Riess testvérek bőrgyárában, Topits József és fia tésztagyárában, Pollák Ign és fia gyufagyárában Budapesten, Holitsner keményítőgyárában P. Alakon. Széltető berendezéseket külön vagy fűtéssel egybekapcsolva: a Pester Lloyd gabonacsarnokában a tőzsdeépületben stb. Mindezekre vonatkozó elismerő iratokat, valamint a képes árjegyzékét a cég kívánatra bárkinek készséggel megküldi. (361)

Fatuskók irtása. Fatuskókat gyakran dinamittal szoktak széjjelrobbantani Czélszerűbb ennél, állítólag, ha a tuskókba öszszel 2-3 cmnyi széles, 25-30 cm. mély lyukat furunk s azt víz és salétrommal kitöltvén, légmentesen eldugaszoljuk. Tavasszal pedig a salétrommal átvirdott tuskót meggyújtjuk s ez jól égve beég a földbe, kiégnek a gyökerek a legutolsó farészletig. A salétrom ugyanis a fa szöveteibe ivódott s ez elősegíti az égést.

Belügyministeri intézkedés a tűzrendészeti kormányrendelet kivétel tárgyában. Hivatalos másolat 72427.-V. 10. sz. M. k. belügyminister. Nagyságos polgármester ur! Walszer Ferencz budapesti gyártulajdonos hozzám benyújtott folyamodványában azt terjesztette elő, hogy a f. évi 48539. sz. a. belügyministeri körrendelet, melylyel a gyár cég előbbi különleges ajánlata az abban foglalt s az elárúsításra vonatkozó okoknál fogva visszavonatot, egyes hírlapok és hatósági közegek által akként magyaroztatik, mintha a körrendelettel a Walszer Ferencz féle budapesti gyár tűzoltóeszközeinek czélszerűsége és alkalmas volta vonatnék kétségbe s a községek a nevezett gyárral való szállítási szerződések kötésétől eltiltattak volna. — Minek folytán felhivom nagyságodat, hogy nevezett céget hivatalosan irásban értesitse, miszerint az idézett belügyministeri körrendelet sem a nevezett gyár tűzoltóeszközeinek czélszerűségére és alkalmas voltára nem vonatkozik, sem a községek azon jogát, hogy nevezett gyártól tűzoltóeszközöket megrendelhesse, nem érinti. — Budapesten, 1890 okt. 13-án. Gróf Szapáry s. k. (362)

Felelős szerkesztő: Lauka Gusztáv.
Főmunkatárs: Kp. Kovács László

VASUTÜGYEK.

(Szab. osztrák-magyar államvasut-társaság.)
A bécsi társasági pályaudvarnak árukkal való tullelése miatt Bécs á. v. t. rendeltetésű teherárak felvétele — élő kivételével — három napra beszünttetett.

Az 1889. évi július 10-től érvényes helyi árudíjzabás II. rész 1a. füzetéhez kiadott és f. évi szept. 15-ével hatályba lépett III. pótlékába sajtóhiba csuszott be, a mennyiben a bécs-szt huberti I. (rendes) osztályú díjtétel nem 254.6 krt, hanem 354.6 krt tesz.

Szatymáz és Dorozsma állomások nevének megváltoztatása Szatymáz és Kis-Kun-Dorosma-ra. — Kereskedelemügyi m. kir. minister ur ő nmságának f. évi június 27-én 35882.-III. szám alatt kelt magas rendelete folytán a budapest-szegedi vonal mentén Csongrádvármegyében fekvő Dorozsma állomás *Kis-Kun-Dorosma*, míg a Szeged sz. k. város területén fekvő Szatymáz állomás *Szatymáz-ra* megváltoztatik.

Folyó október 1-től a Budapestről Bécsbe közlekedő 18. sz. és a Bécsből Budapestre közlekedő 17. sz. vonatknál a nemzetközi halókocsi-társaság egy-egy halókocsija közlekedik.

Ezen halókocsikban levő ágyakat, minden ezen vonatokra érvényes I. vagy II. osztályú menetigazolvánnyal ellátott utas a rendelkezésre álló alvóhelyek számához képest, a következő illetek lefizetése mellett veheti igénybe:

Egy I. osztályú hálóhely ára 4 forint,
Egy II. osztályú hálóhely ára 3 forint.

Ezen hálóhelyek megrendelése a kiindulási állomás főnökénél vagy szolgálattelvő hivatalnokánál, vagy pedig a vonaton a kalauznál eszközölhető. A hálóhelyek kijelölése a megrendelés sorrendjében eszközöltetik.

Az illetek a halókocsi-társaság kalauza által szedetik be.

Hirdetmény. — Miután vonalainkon a forgalom rendes lebonyolítása az áruk megtorlódása által jelentékenyen megvan nehezítve, a kereskedelemügyi m. k. minister ur ő nmságának 63449. szám alatt kiadott engedélyével kocsijaink rakodási határidejét mindazon árukra nézve, melyek be-, illetve kirakása az érvényben álló díjzabások szerint a felek által teljesítendő, valamennyi állomásunkon f. évi október 17-től kezdve további intézkedésig az eddigi 12 nappali órától 6 nappali órára szállítjuk le.

Osztrák-magyar vasuti kötelék. — Nyersdohány szállítására magyar állomásokról oly osztrák állomásokra, melyek közelében dohánygyárak léteznek, 1890 november 1-től 1891 május hó 31-ig való érvénnyel egy kivételes díjzabás lép életbe, mely a részes vasutigazgatóságok útján megszerezhető.

Hirdetések.

4160. szám 1890. (363-3.1)

Hirdetmény.

A nm. kereskedelemügyi m. kir. ministerium f. évi okt. 3-án 59625.-II. sz. alatt kelt magas rendeletével a 68. sz. temesi átvágásnak a temesbegavölgyi vízszabályozó társulat által eszközözendő kibővítése végett a Neuzina község határában fekvő és Michich Antalné, szül. Klár Emma tulajdonát képező „Sponicza“ dűlőben levő szigetre a kisajátítási eljárást elrendelvén, a tárgyalás f. évi november 4-én, d. e. 9 órakor Horvát-Neuzina községében (község-házánál) fog megtartatni.

Felhivatnak tehát az érdekelte felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelte felek senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás Horvát-Neuzina község-házánál 15 napi közzemlére kitétettek.

Nagy Beeskerek, 1890 október 15-én. — Torontálvármegye közigazgatási bizottság: Hertelendy, főispán.

4387. szám 1890.

(367-3.1)

Hirdetmény.

A nm. kereskedelemügyi m. k. ministerium f. évi okt. 12-én 62471.-II. sz. a. kelt magas rendeletével s temesbegavölgyi vízszabályozó társulat céljaira Horvát-Bóka község határában elfoglalt földterületekre nézve a kisajátítási eljárást elrendelvén, a tárgyalás f. évi november 11-én, d. e. fél 11 órakor, Horvát-Bóka községében (község-házánál) fog megtartatni.

Felhivatnak tehát az érdekelte felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelte felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás Horvát-Bóka község-házánál 15 napi közzemlére kitétettek.

Nagy-Beeskerek, 1890 október 16-án. — Torontálvármegyei közigazgatási bizottság: Hertelendy, főispán.

338. sz. ujoncz 1890.

(368-1.1)

Hirdetmény.

Nagy-Beeskerek város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a jövő 1891. évi fősorozáshoz az 1870., 1869. és 1868-ik évben született hadkötelesek lesznek előállítandók.

Ennélfogva a véderőről szóló 1889.-VI. tcz. 22. §-a szerint felhivatnak az 1870., 1869. és 1868. évben született ugy helybeli illetőségű mint az idegen járásokban illetőséggel bíró és itt tartózkodó hadkötelesek, hogy ujoncz-összeírás végett legkésőbb f. évi november végeig a törvényes következmények terhe alatt az e városi főjegyzői hivatalnál jelentkezzenek.

Nagy-Beeskerek, 1890 október 21.

Krsztics János, polgármester.

4425. sz. ki. 1890.

(354-3.2)

Pályázat.

A lemondás folytán megüresedett Ivánda községi irnoki állás választás útján betöltendő lévén, arra ezennel pályázat nyittatik.

Az Ivánda községi irnoki állás 300 forint készpénzfizetéssel van összekötve s a pályázni szándékozók felhivatnak, hogy kellően felszerelt kérvényeiket a f. évi november 17-ének, d. e. 9 órájkor Ivánda község-házánál megtartandó választást megelőző nap déli 12 óráig alólírott főszolgabiróságnál benyujtsák.

Párdány, 1890 október hó 2-án. — A párdányi járási főszolgabiróság.

4425. sz. ki. 1890.

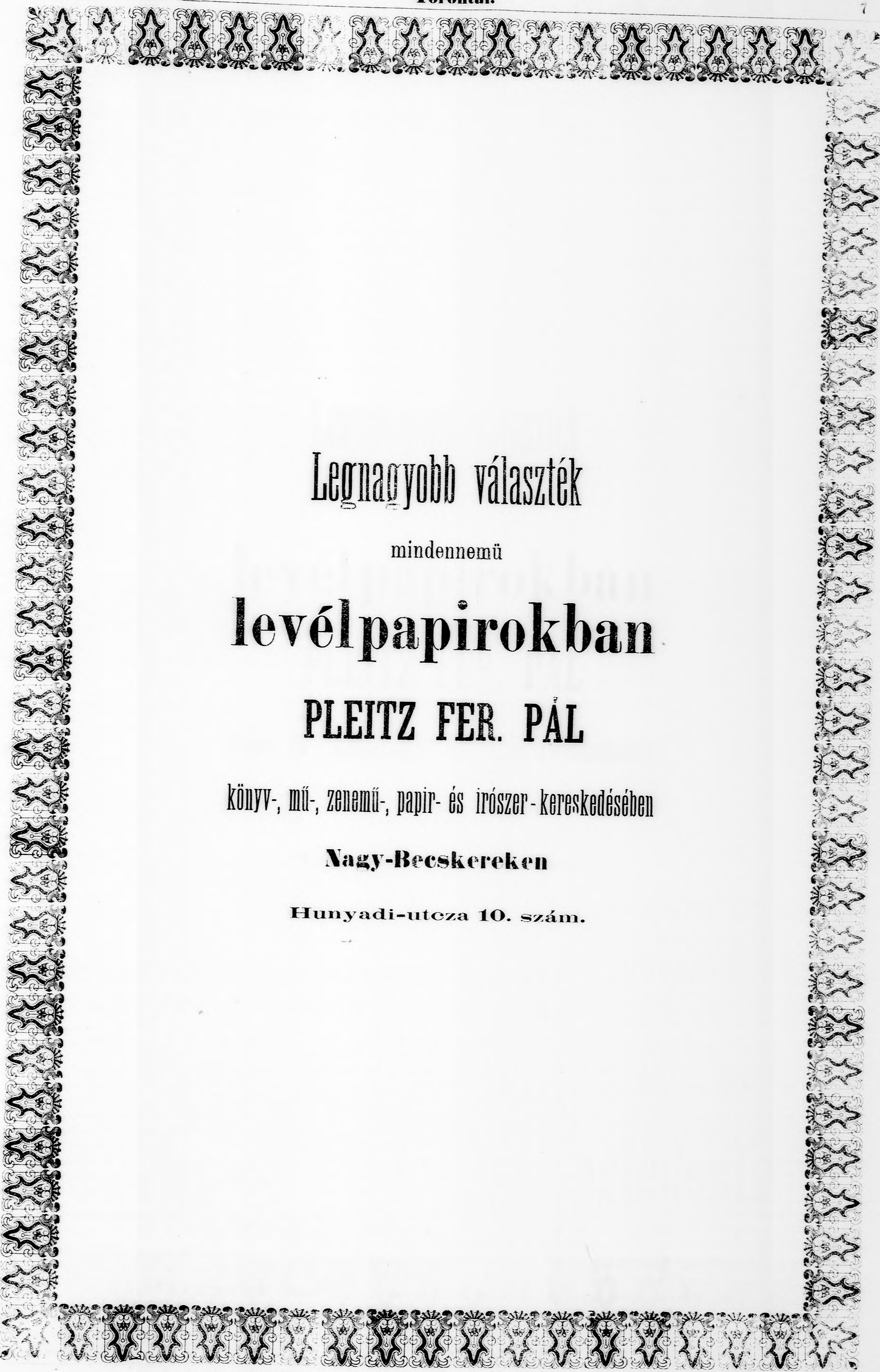
(355-3.2)

Pályázat.

A lemondás folytán megüresedett Ujpecs községi irnoki állás választás útján lévén betöltendő, arra ezennel pályázat nyittatik.

Az irnoki állás 360 frt évi készpénzfizetéssel van egybekötve s a pályázni szándékozók kellően okmányolt kérvényeiket a f. évi november hó 15-ének, d. e. 9 órakor, Ujpecs község-házánál megtartandó választást megelőző nap déli 12 óráig alólírott főszolgabiróságnál benyujthatják.

Párdány, 1890 október hó 2-án. — A párdányi járási főszolgabiróság.



Legnagyobb választék

mindennemű

levélpapirokban

PLEITZ FER. PÁL

könyv-, mű-, zenemű-, papir- és írószer-kereskedésében

Nagy-Becsikereken

Hunyadi-utcza 10. szám.

8421. sz. I. 1890. (347-3.3)

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye pancsovai járásába kebeleztetett Starcsova és Hertelendyfalva községekből új szervezett körorvosi állás betöltésére a választás f. évi november 18-án d. e. 10 órára a sztarcsovai községi irodába tüzetik ki.

Ezen állással a következő javadalmazás van egybekötve: A két község pénztáraiból évi 800 frt készpénz fizetés, melyhez a Sztarcsova község mint a körorvos székhelyéhez tartozó Vojloviczi zárda még évi 100 frttal járul; szabad lakás kerttel; nappali 20 és éjjeli 40 kr. látogatási díjjal; teljesen elszegényedett fizetésképtelen betegeket köteles azonban ingyen gyógykezeltetni az orvos. Felhívtnak a pályázni szándékozók, hogy az 1883. évi I. t. cz. 9. §-a és 1876. évi t. cz. 143. §-a értelmében felszerelt kérvényüket folyó évi november 15-ig hozzám nyújtsák be, mivel az utóbb érkező kérvények figyelembe vételét nem fogják. A két község közel 6000 számú lakosai magyar, német, szerb és tót nyelvű lévén ezen nyelvek egyikének — a hivatalos melletti tudása — mi okmányokkal igazolandó — megkívánatik esetleg ezen minőségűvel bíró pályázó elsőbbségben részesül.

Pancsován, 1890. évi október 3-án.

Radosavlyevics, főszolgabíró.

726. szám 1890.

(364-1.1)

Árverési hirdetés.

A szepesi XVI-ik városi takarékpénztár részére, Lality Anta aracs lakos ellen mai napon kitűzött árverés alperes kérelmére nem tartatván meg, közhírré tétetik: hogy szarvasmarha, lovak, lószerszám, sertés és egyebekből álló ingóságok 1890 október 31-én, délután 2 órakor vagy alperes lakásán vagy az aracs község házában bíróság el fogják adni.

Tör.-Becse, 1890 szept. 4. — Rankovits István, kir. bir. végrehajtó.

Mű- és kereskedelmi kertészetemben felvétetik

két tanonc,

a virág teremben pedig a finom kötés megtanulása végett fiúk és leányok.

Deutsch Zsigmond,

mű- és kereskedelmi kertészete,
(345-3.3) Nagy-Becskerek.**Tűzifa eladás**

Méltóságos gróf Karátsonyi Jenő ur bánlakai uradalmához tartozó szókai erdőben a dettai vasúti állomás közelében nagyobb mennyiségű tölgyhasábfá van eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál az

(352-3.2)

uradalmi tisztartóság.

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagy-Becskereken.

Deutsch Zsigmond

mű- és kereskedelmi kertészete, N.-Becskerek.

Sir-koszorúk

csakis saját gyártmány, szárított vagy művirágokból mindenszentekre, nagy készlet.

Sirkoszorúim magasak, gazdagon és elegánsan vannak kötve, és semmi módon nem hasonlíthatók össze a külföldi gyártmányokkal, és szállítom darabját

frt 1.—, 2.50, 3.—, 4.—, 5.—, 6.—, 7.—, 8.—, 10.— és feljebb.

Tavaszi csokrok (művészies), a legdivatosabb és lelegegészségesebb termek részére, darabja

frt 3.—, 4.—, 5.—, 6.—, 7.— egész 20 frt-ig.

Divatos **Makart-terem-csokrok**, rézzománcozott pálmák és füvekből, magas, finom, darabja

frt 5.—, 7.—, 9.— és feljebb.

Divatos **fali-diszitések** sötétes füvekből, nemes pálmák és tavaszi ágakkal diszítve, elegáns újdonság termek részére darabja

frt 5.—, 6.—, 7.—, 8.—, 9.—, 10.— és feljebb. (344-3.3)

Nádeladás.

Folyó évi november hó 2-án a lukácsfalvi uradalmi rétben nad fog eladatni részletekben.

Feltételek: $\frac{1}{3}$ rész azonnali készpénzfizetés, a hátralék az elvitel előtt.

A nádrészletek szárazak és a vágás azonnal megkezdhető.

(369-1.1)

Összejövetel a szivattyuzási állomáson a Zametz-töltésen.

Uradalmi jószágigazgatóság Écskán.

A nagy-szebeni földhitelintézet ad jelzálogkölcsonöket

há- és földtulajdonosoknak ugy a városban mint a vidéken levő ingatlanokra, ezeknek megbecsült értékük fele részéig és 100 zal osztható összegekben és pedig:

1. Az intézet által felmondhatlan kölcsönöket törlesztésre, melyek a kamatokon és bezárolag a jutalékon kívül még azon töketörlesztést is magában foglalják, melyek a kölcsön tartamidejének megfelelnek:

a) 2000 frtnyi legcsekélyebb összegekben $5\frac{3}{10}\%$ -ra, bezárolag a jutalékkal, 76 félévi 3 frt 25 krnyi részlettörlesztés mellett vagy a jelzálog minősége szerint;

b) 1000 frtnyi legcsekélyebb összegekben $6\frac{3}{10}\%$ -ra bezárolag a jutalékkal, 61 félévi 3 frt 75 krnyi részlettörlesztés mellett minden 100 frt kölcsönért

2. Felmondható kölcsönöket 300 frttól egész 1900 frt-ig $6\frac{3}{10}\%$ -ra, kamat és jutalékkal együtt, 35 félévi 4 frt 75 krnyi részlettörlesztés mellett minden 100 frt kölcsönért.

A kölcsönök készpénzben fizettetnek ki, és a kölcsönvevőnek szabadságában áll, tartozását a meghatározott törlesztési idő előtt vagy egészben vagy részben visszafizethetni.

A kölcsönök közvetítését

Kadelsburger L.I. nagy-becskereki váltó- és bizományi üzlete
Nagy-Becskereken vállalja el.

(6-26.22)

HIVATALOS MELLÉKLETE.

Nagy-Becskerek, 1890. évi október hó 26-án.

Jegyzék

Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának 1890. évi október 13-án s folytatva N.-Becskereken tartott rendes őszi közgyűlésében előadott ügyek felett.

Előadó: *Rigó István*, aljegyző.

A t.-kanizsai főbiró betérjeszti Szerb-Keresztur község képviselő-testületének egy iskola építése tárgyában hozott határozatát és az ellene beadott felelőbevést.

Jóváhagyatik.

A nm. m. k. belügyministeriumnak 8776.-90. sz. alatt kelt az árvízveszély idején a közérő kirendelése és célszerű felhasználásra vonatkozó rendelet.

Felterjesztetik.

A megyei ügyészségnek véleményes jelentése Nagy-Jécsa község és több ottani lakos között a pakácsi pusztá eladása iránt kötött adásvevési szerződésekre vonatkozólag.

Jóváhagyatik.

A Torontálmegyei háziipar-egyesületnek segélyezése iránti kérvénye.

300 frt megszavaztatik.

A pancsovai főbiró betérjeszti az Almás községi bíróválasztás ellen beadott felelőbevést.

Jóváhagyatik.

A központi főbiró betérjeszti Perlasz község képviselő-testületének egy kerítés építése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A t.-kanizsai főbiró betérjeszti Tör.-Kanizsa község képviselő-testületének a községi legelő telekkönyvezetési ügye tárgyában hozott határozatát.

Felderítés végett kiadatik.

Az antalfalvi főbiró betérjeszti Tomasevác község képviselő-testületének a halászati jog bérlőjének 28 frt 62 kr. bérösszeg elengedése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Az antalfalvi főszolgabíró betérjeszti Czrepaja község képviselő-testületének 1800 frtos kölcsön felvétele tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Nagy-Becskerek város polgármestere betérjeszti a városi képviselő-testületnek a Szalay József, Dr. Klein Mór és Jeszenszky Nándor főgymnasiunai hitoktatók tiszteletdíjainak megszavazása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A pancsovai főszolgabíró betérjeszti Franczföld község képviselő-testületének Schnürer Mihály és Jakabnak házhely adományozása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A m. alispán bejelenti, hogy Szerb-Padé község és Reiner Ferencz közt létrejött adásvevési szerződést és a község által kiállított kötelezvényeket jóváhagyási záradékkal ellátta.

Tudomásul vétetik.

Alispáni előterjesztés a m. árvászeknek a nagy-kikindai ker. alappal

szemben fenálló tartozásának kiegyenlítése tárgyában.

Az előterjesztés elfogadtatik.

A t.-becsei főbiró betérjeszti Karlova község képviselő-testületének egy ártézi kut furása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik azzal, hogy előbb csak egyet furjanak.

A n.-becskereki református egyház kérvénye a régi székháztól maradt vasrács ingyenes átengedése iránt.

Az előbbi kérelemhez képest a megye hajlandó a vasrácsotot vissza venni.

A m. alispánja bemutatja a legtöbb adót fizető megyebizottsági tagok névjegyzékét és az időközben leköszönés és elhalálozás folytán megürült megyebizottsági tagok helyeinek betöltésére vonatkozó jelentése.

Tudomásul vétetik s 2 példányban a belügyministeriumhoz felterjesztetik, a választások f. évi nov. 10., 11. és 12. napjaira tűzettek ki.

Szárcsa 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentetnek.

Szerb-Bóka 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentetnek.

Nagy-Komlós 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentetnek.

Nagy-Becskerek 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentetnek.

Jánosföld 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentetnek.

Gaád 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

H.-Neuzina 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Tógyér 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Gyér 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Előadó: *Dr. Pap Géza*, tb. főjegyző.

Sárosvármegye közönsége a képviselőházhoz a marhasó behozatala tárgyában intézett feliratának támogatását kéri.

Felirat intéztetik a képviselőházhoz.

A m. alispán előterjesztése Kevi-Szőllős község szervezési szabályrendelete 49. §-ának megsemmisítése iránt.

Kihagyása elrendeltetik.

A m. tiszti ügyészség véleményes jelentése Egres község tűzrendészeti szabályrendeletére vonatkozólag.

Jóváhagyatik.

A m. tiszti ügyészség véleményes jelentése Aurelháza községnek a napszámok megadóztatása tárgyában hozott szabályrendeletére vonatkozólag.

Jóváhagyatik.

A m. árvaszéknek előterjesztése a gyámpénztárban levő takarékpénztári betétkönyvecskék mikénti kezelésére vonatkozólag.

Az árvaszéki előterjesztés elfogadtatik.

A megyei számvevőség betérjeszti a napszámok feletti kimutatást.

A nm. belügyministerhez felterjesztetik.

A m. számvevőség jelentése Masztort község 1890. évi pótköltségvetésére vonatkozólag.

Elfogadtatik.

A párdányi főbiró betérjeszti Jánosföld község képviselő-testületének Martin János és társainak a községi fuvarok alól való felmentése iránti kérvényükre hozott határozatát.

Pótlás végett kiadatik.

A párdányi főbiró betérjeszti Szerb-Szent-Márton község képviselő-testületének a község ház felépítése tárgyában hozott határozatát.

Allamépítészeti hivatal utasittatik egy terv elkészítésére.

A perjámosi főbiró betérjeszti Bogáros község képviselő-testületének az 1889. évi árvapénztári számadásokra vonatkozó határozatát.

A határozatnak megfelelően a behajthatlan követelések fedezésére fordítottatik a tartalékalap.

A módosi főbiró betérjeszti Szerb-Bóka község képviselő-testületének a tűzoltók segélyezése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik a f. évre.

Az alibunári főszolgabíró betérjeszti Szamos község képviselő-testületének pótdadó kivetése tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik s a további intézkedésekkel az alispán bizatik meg.

A nagy-kikindai főbiró betérjeszti Nagy-Kikinda község közbiztonsági szabályrendeletét.

Jóváhagyatik.

A pancsovai főbiró betérjeszti Bárányos község képviselő-testületének kisedővoda felállítása tárgyában hozott határozatát.

A házajándékozása jóváhagyatik azzal, hogy pénzbeli segélyért annak idején a megye keresendő meg.

A módosi főbiró betérjeszti Szerb-Bóka község képviselő-testületének a legeltetési díjak kivetése tárgyában hozott határozatát az ellene beadott felelőbevése kapcsán.

Jóváhagyatik azzal, hogy a legeltetési díjak 1 frttal emeltessenek fel.

A bánlakai főbiró betérjeszti Baráchnáz község képviselő-testületének 162 frt közköltség leiratása tárgyában hozott határozatát.

Leiratik.

A török-kanizsai főbiró betérjeszti Szőregh község képviselő-testületének egy községi irnoki állomás rendszeresítése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A perjámosi főbiró betérjeszti Sárafalva község képviselő-testületének a Nagy-Osz felé vezető ut helyreállítása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A perjámosi főbiró betérjeszti Perjámos község képviselő-testületének a hiányzó tűzoltószerek beszerzése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A párdányi főbiró betérjeszti Ujpécs község képviselő-testületének egy táviradhivatal felállítása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A bánlakai főszolgabíró betérjeszti Györgyház község képviselő-testületének

a tüzoltóság segélyezése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A párdányi főbíró betérjeszti Ó-Telek község képv.-testületének az előljárók napidijainak megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik.

A pancsovai főbíró betérjeszti Szeferin község képv.-testületének kisdudvoda tárgyában hozott határozatát.

A házajándékozása jóváhagyatik azzal, hogy pénzbeli segélyért annak idején a megye keresendő meg.

Lujanovits Iván tanuló segélyezése iránti kérvénye.

150 frt segély a Szervinác-féle alaptól megszavaztatik.

Alispáni jelentés a rudna-gaádi uton levő Temeshid fenntartása érdekében folytatott tárgyalásokra vonatkozólag.

A törvényhatósági utaknál tárgyalatván, azok sorába feltételelesen felvételtek.

Alispáni előterjesztés a közutakról és városokról szóló 1890. évi I-só t. cz. végrehajtása tárgyában az 1891. és 1892. évi utiköltségvetéssel együtt a közigazgatási bizottságnak erre vonatkozó határozata kíséretében.

Egész terjedelmében elfogadtatott azzal, hogy az utadó az 1891. és 1892. évekre $7\frac{1}{2}\%$ -ban állapított meg, a minimum pedig kézinapszámra 1 frt 50 krban, igaznapszámra 3 frtban.

Alispáni előterjesztés a közös szérius kertek felállítására vonatkozólag.

Alispáni előterjesztéstől eltérőleg bizottság küldetett ki a tüzrendészeti szabályrendelet 5. §-ának módosítása tárgyában.

A m. árvaszék betérjeszti a megyei árvapénztár 1889. évi mérlegét.

A nm. belügyministeriumhoz felterjesztetik.

A nm. m. k. belügyministeriumnak 29968-90. sz. a. kelt rendelete, a Torontál-Vásárhelyen szervezett állatorvosi állás fizetése tárgyában hozott kgy. határozatra vonatkozólag.

A ministeri rendelet értelmében a fizetés 300 frtban állapított meg.

A nm. m. k. belügyministeriumnak 68935-90. sz. rendelete, a Bega-Szt-Györgyön szervezett állatorvosi állás fizetése tárgyában hozott kgy. határozatra vonatkozólag.

A ministeri rendelet értelmében a fizetés 300 frtban állapított meg.

A közig. bizottság átteszi Oroszlámos községnek a 34010-89. sz. alispáni határozat ellen beadott felebbezését.

Alispáni határozat jóváhagyott.

A n.-kikindai főbíró jelentése Szb-Padé községben behajthatlanná vált közmunkaváltságtartozás leírására vonatkozólag.

Nem iratik le.

Ujpecs község 1886 - 1889. évi számadása a házhelyek eladásából befolyt pénzekről.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Szerb-Ittebe 1885. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Szb-Szt-Márton 1886. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Sárafalva 1887. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Sárafalva 1888. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Szent-Péter 1879. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Bogáros 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Kis-Ősz 1889. évi számadása.

Felelős számadók felmentvénye megadatik.

Offszenicza 1890. é. pótköltségvetése.

Jóváhagyatik.

Lovrin 1890. évi pótköltségvetése.

Jóváhagyatik.

Csebza 1890. évi pótköltségvetése.

Jóváhagyatik.

Bogáros 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Sándorháza 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Ujhely 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Számos 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Ferdinándfalva 1891. é. költségvetése.

Jóváhagyatik.

Illanca 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Kevi-Szőllős 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Petrovoszellő 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Dobricza 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Kis Margita 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Szent-Péter 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Perjámos 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Pészák 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

N.-Szt Péter 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Sárafalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Egres 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Partos 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Ürményháza 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Offszenicza 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Dolác 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Fény 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Csenta 1885, 1886, 1887 és 1888.

évi számadása.

Tretta György és Simon Jóska felelős számadók az 1885-87. évekre vonatkozólag számadási térítmenyben elmarasztaltatnak; az 1888. évi számadásnál a felmentvény megadatik.

Fény 1888. évi számadása.

Felmentvény megadatik.

A pancsovai főbíró betérjeszti Réva-Ujfalu község képv.-testületének az állami ut mentén a községben lévő árkok betömése tárgyában hozott határozatát.

Elfogadtatik.

Előadó: Szilágyi Albert, aljegyző.

A pancsovai főbíró betérjeszti Almás község képv.-testületének iskola építése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A m. államépítészeti hivatal bemutatja Kübekházán építendő községházának felülvizsgált terveit.

Tervek és költségvetés jóváhagyatnak.

Nagy-Becskerek város polgármestere betérjeszti a városi képv.-testületének Perger Nándor számtiszt segélyezése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A csenei főbíró betérjeszti Szerb-

Csene község képv.-testületének iskola építése tárgyában hozott határozatát.

Uj iskolaépület építéseig továbbra is egy iskolai czélokra használandó épület bérbevétele évi 90 frt bérösszeg mellett jóváhagyatik.

A zombolyai főszbiró betérjeszti Zombolya község képv.-testületének 2 községi szolga fizetésének felemelése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Az alibunári főbíró betérjeszti Dobricza község képv.-testületének községház építése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A párdányi főbíró betérjeszti Csebza község képv.-testületének a jegyző és bíró utiátalányának megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik.

Az antalfalvi főbíró betérjeszti Idvor község képviselő-testületének a községi jegyző utiátalányának megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik.

A m. tiszti ügyészség véleményes jelentése Szent-Péter Német község tüzrendészeti szabályrendeletére vonatkozólag.

Jóváhagyatik.

A módosi főbíró betérjeszti Szerb-Módos község képv. testületének a községi határ térképének beszerzése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A török-kanizsai főbíró betérjeszti Szerb-Keresztur község képviselőtestületének az 1882-1883. adófükönyvek számfejtésére vonatkozó határozatát.

Jóváhagyatik.

A perjámosi főbíró betérjeszti Kis-Ősz község képv. testületének a tüzoltó egyesület segélyezése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A m. alispán bejelenti, hogy néhai gróf Andrássy Gyula olajfestményü arcképe elkészült.

Tudomásul vétetik azzal, hogy a megye az arckép leleplezését legközelebbi rendkívüli közgyűlésén megtartja s emlékszed tartására Daniel László m. főjegyzőt kéri fel.

A nagy-szt-miklósi főbíró betérjeszti Szerb- és Ném.-Csanád községek képviselő testületének a község nevének átváltoztatása tárgyában hozott határozatát.

Killer Frigyes német-csanádi esperesplébánosnak a községi képv.-testületének határozata ellen irányuló felebbezése elutasítatik.

A központi főbíró betérjeszti Kis-Torák község képviselő-testületének a Csacskovits Milivoj-féle birtok megvétele tárgyában hozott határozatát.

Felderítő vizsgálat rendeltetik el.

A m. tiszti ügyészség véleményes jelentése Eibenschütz Arnold és Ney Kobi közmunkaváltság - hátralékának leírására vonatkozólag.

Jóváhagyatik.

A pancsovai főbíró betérjeszti Réva-U falu község képv.-testületének Gyakovacsai György italméresi díjtartozásának leírása tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik.

Az antalfalvi főbíró betérjeszti Idvor község képv.-testületének a templomtér bekerítése tárgyában hozott határozatát.

Tulajdonjog fentartással jóváhagyatik.

Az antalfalvi főbíró betérjeszti Tomasevác község képv.-testületének a

községben egy távirda állomás felállítási költségeihez való hozzájárulása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A csenei főbíró beterjeszti Csatád község képv.-testületének a korcsmai épület megvétele tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A párdányi főbíró beterjeszti Dinyás község képv.-testületének az előljárók napidijainak megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

A bánlaki főbíró beterjeszti Partos község képv.-testületének toronyóra és harang beszerzése tárgyában hozott határozatát.

Feloldatik.

Morsching Traugott, megyei gépész segély iránti kérvénye.

50 frt a rendelkezési alapból megsza-
vaztatik.

Főispán ur ő méltósága átteszi Tabakovics Paulina kegydíj iránti kérvényét.

Elutasítatik.

Az antalfalvi főbíró beterjeszti Lajosfalva község képviselő-testületének Bujkovszky 25 éves jubileumának költségeihez való hozzájárulása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Az antalfalvi főbíró beterjeszti Lajosfalva község képviselő-testületének Babinka Istvánnak a községi legelőből egy házhely átengedése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Az antalfalvi főbíró beterjeszti Idvor község képv.-testületének egy segédjegyzői állás rendszeresítése tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Az antalfalvi főbíró beterjeszti Lajosfalva község képviselő-testületének a községi közgyám fizetésének megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Jóváhagyatik.

Alispáni jelentés az uti alapból a megyeház kibővítési alapnak kölcsön adott 260,000 frtra vonatkozólag.

Az 1 százalékos megyeház-kibővítési pótdó 1891. évi január 1-vel beszünttetetik.

A megyei számvevőség beterjeszti a megyeház kibővítési alapból történt utalványozások feletti főkönyvi kivonatot.

Jóváhagyatik.

Lajosfalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Csenta 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Tisza-Hegyes 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Magyar-Padé 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Nagy-Kikinda 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Nákófalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Szaján 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Szerb-Padé 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Aurelháza 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Billéd 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Bobda 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Csatád 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Horvát-Csene 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Szerb-Csene 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Gyertyámos 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Hettény 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Kis-Jécsa 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Nagy-Jécsa 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Horvát-Kécsa 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Román-Kécsa 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Horvát-Klári 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Szerb-Klári 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Németh 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Öregfalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Tamásfalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Ujvár 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Antalfalva 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Farkasd 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Idvor 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Jarkovác 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Tomasevác 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Torontál-Vásárhely 1891. évi költségvetése.

Jóváhagyatik.

Billéd 1890. évi pótköltségvetése.

Jóváhagyatik.

(Folytatása következik.)

Torontálvármegye alispánjától.

38,341. sz. 1890.

Körrendelet a községek és körjegyzőségek postaküldeményeinek portomentessége tárgyában.

Valamennyi járási főszolgabíróságnak, N.-Beeskerek város polgármesterének, a központi előadói karnak.

A járási főszolgabírák útján a községek részéről igen sok esetben panasz emeltetett, hogy a postahivatalok az általuk hivatalosnak jelzett postaküldeményeket megtaktálták, illetve azért postadíjt követeltek.

Hogy ezek miatt többé sem aggály, sem fennakadás, sem kellemetlenség fel ne merüljön — szigorúan ahhoz leendő alkalmaztatás végett azzal közlöm a temesvári m. kir. posta- és távirda igazgatóságnak folyó évi szeptember hó 25-én 8005. szám alatt kelt egy ily konkrét esetből kifolyólag hoztam intézett átiratának ez ügyre vonatkozó részét, — hogy az a községekkel másolatban közöltessék.

A körjegyzőségek és községek pénzt portomentesen küldhetnek a következő esetekben, előre bocsátva, hogy mindenféle hatóság vagy hivatal az 50 frt-ig terjedő pénzküldeményeket kizárólag postautalvánnyal köteles feladni, a Corpus delicti kivételével az 50 frton felüli összegek pedig akár utalvánnyal akár pénzeslevélben adhatók fel.

A községek és körjegyzőségek portomentesen küldhetik az adópénzeket, állami illetékeket, az orsz. tanítói nyugdíjalapra teljesített befizetéseket, ha az adóhivatalba, szolgabíróhoz vagy más községhez szállítatnak, a katonabe-

szállásolási, betegápolási, közmunkaváltási s egyéb fiztán hivatalos pénzeket, ha a megye pénztárába, az alispánnak vagy szolgabírónak küldetnek, — a kihágási büntetéspénzeket, ha azok a szolgabírói hivatalba vagy a megye pénztárába szállítatnak, — a bélyeges marha- és lólevelek elárúsításából befolyt pénzeket, ha azok az adóhivatalba küldetnek, az egyenesen az állam számára szedett vagy gyűjtött pénzeket, ha állami pénztárba szállítatnak, — a birságpénzeket, rabtartási költségeket, a bűnvádi eljárási költségterítményeket, ha azok az ügyészség, törvényszék, járásbíróóság vagy adóhivatalhoz küldetnek, az orsz. „Törvénytár”, „Törvénygyűjtemény” s „Magyarországi rendeletek tára”-ért beküldött pénzeket, végül az állami hatóságok felszólítására gyűjtött könyöradományokat.

A községek részéről feladott más természetű pénzek nem kezelhetők portomentesen, így pl. az árvaszékekhez beküldött árvapénzek is portokötelesek s jegyzői nyudijalapra beküldött pénzek mint teljeseleg magán természetűek — még akkor is portokötelesek ha azok feltétlen portomentességet élvező hatóság vagy hivataltól ugyanilyenhez küldetnek is, miért is ezek szállítási díját mindig a feladás alkalmával kell megfizetni.

A mi a portomentes szállítás kedvezményére igényt tartó pénzküldemények külkellékét illeti, utalványoknál a francojegyek felragasztására számtal helyen a küldő község nevét, székhelyét s ügyszámot, s a „Hivatalból..... ügyben portomentes” záradékot kézírással kitenni s ezen felül a község hivatalos pecsétjének vagy bélyegzőjének lenyomatát kell alkalmazni. Az utalvány szelvényére irt s a portomentes kezelésre vonatkozó megjegyzések postai szempontból figyelembe nem vétetnek.

Pénzes leveleknél a boríték czimoldalának felső jobb sarkán a küldő község nevét és székhelyét kézírással a bal felső sarkon az ügyszámot s a bal alsó sarkon a „Hivatalból..... ügyben portomentes” záradék mellett a tartalmat is, mint pl. bankjegy, értékpapír stb. kell kitenni, s a hátoldalon jó pecsétviaszból álló egy és ugyanazon vésett hivatalos pecsétnyomóval lenyomott öt ép pecsétet kell alkalmazni „Hivatalból”, „Hivatalból portomentes”, „Hivatalból közig. vagy közszolgálati ügyben portomentes” záradék nem elegendő s csak a feltétlen portomentes hatóságokat és hivatalokat illeti meg, ennél fogva a községek a portomentességi záradékban: „adó, újonczozási, rabtartási, vallás, iskola, közmunka, katonabeszállásolási, szegénységi stb. ügyben,” vagy pedig kihágási büntetéspénz — „marha- levelek elárúsításából befolyt pénz”, „orsz. tanítói nyugdíj”-alapra teljesített befizetés záradékkal kötelesek megjelölni a küldendő pénz természetét, mert a felvevő kir. postahivatalok csakis ezen körvonalozott záradékból képesek megítélni, hogy a küldendő pénz kezelhető-e portomentesen vagy sem.

Ha az utalványoknál vagy a pénzesleveleknél az elősorolt kellékek bár melyike hiányzik, vagy helytelenül

van alkalmazva, az utalványok egyáltalán nem továbbíthatók, mert bérmentesítési kényszer alá esnek (utalványokat tudniillik portóval feladni nem lehet), — míg a pénzes levelek továbbíthatnak ugyan, de a szabályszerű portóval s ha a címzett hivatal által el nem fogadtatnak, még a visszaküldésért járó portóval is megterhelhetnek, melyet a feladó község, illetőleg azon alkalmazottja köteles fizetni, ki a pénzeslevelet szabályszerűen felszerelni elmulasztotta.

A pénzküldeményekre vonatkozó fenti kedvezményeken kívül, a kocsipostán a községeket még csupán a következő kedvezmények illetik meg: Portomentesen küldhetik a hadsereg számára gyűjtött tégés, sebkötő, fehérnemű stb. küldeményeket, ha állami hatóságokhoz vagy a gyűjtéssel foglalkozó egyletekhez s bizottságokhoz vannak intézve, a bünjeleket, ha állami hatóságokhoz küldetnek, s végre mindazon értéknyilvánítás nélkül feladott leveleket, melyek a levélpostánál portómentességet élveznének s csupán csak 1 kgrmot meghaladó súlyuk miatt szállíthatnak a kocsipostával. A kocsipostán a községeket egyéb portómentesség nem illeti meg.

A szállítólevél kellei ugyanazok mint a pénzeslevelekre mondva volt, csak hogy a záradékban a tartalmat is meg kell jelölni pl. irományok, ügyiratok, tervrajzok, térképek, egy fejsze mint bünjel stb.

Ezek a községek s körjegyzők kocsipostai portómentességére vonatkozó szabályok, melyek különben a belügyi m. kir. minister 1888. év ápril 20-án 24931. szám alatt kiadott rendeletével is, (L. Magyarország Rendeletek tára 1888. 257. és következő lapjait) közzétették s ugyanakkor kimondatott az is, hogy mindazok, kik a postát díjmentesen igénybe veszik, a „Postai Tarifák“-nak a portómentességre vonatkozó. 25 és 67. §-ában foglalt határozmányokat szorosan betartani kötelesek.

Az előadottakból kitűnik, hogy a községek kocsipostai portómentessége korlátolt s bizonyos alakosságokhoz van kötve, melyek ha be nem tartanak a küldő részéről, a portómentes szállítás kedvezményét veszíti, — ha pedig a portómentességi záradék leple alatt magán természetű tartalommal bír a küldemény: ez esetben jövedék csonkítás vétsége követhetik el, mely a körülményekhez képest elég szigorúan toroltatik meg.

Minthogy azonban a községeknek a kir. posta és távirda hivatalokkal szemben saját portómentességük ismeretére nézve mindenesetre könnyebb helyzetük van s mindenesetre megkövetelhető, hogy a községek tudják, hogy minő esetekben van joguk a portómentességre s minő esetekben nem, — s miután a fennidézett magas ministeri rendelet értelmében továbbá megkövetelhető az is, hogy a községek pénzküldeményeiket kifogástalan felszereléssel hozzák postára, hogy a felvevő kir. postahivataloknak a községek és körjegyzők által hiányosan felszerelt pénzküldemények kifogásolásával, ügyirat váltásokkal

stb. amugy is tulhalmozott teendőik közt ne kelljen bibelődniök.

Kelt Nagy-Becskereken, 1890. évi október hó 3-án.

Rónay, kir. tanácsos, alispán.

39580 — 1890. szám.

Körrendelet a szolgabírók postaküldeményeinek portómentessége tárgyában.

Valamennyi járási főszolgabíróságnak és N.-Becskerek város polgármesterének.

A szolgabírók portómentessége tárgyában a temesvári m. kir. posta és távirdai igazgatóságtól vett értesítést tudomás és ahhoz alkalmazkodás végett közlöm czimmeddel.

Kelt N.-Becskereken, 1890. évi október hó 16-án.

Alispán hiv. távol.:

Daniel, m. főjegyző.

Másolat. Magyar királyi posta és távirda igazgatóság, Temesvár. 8399. A tekintetes alispáni hivatalnak. N.-Becskereken. — Mult hó 13-án 26590. szám alatt kelt beceses átiratára válaszolva, — miután a községek és körjegyzőségek portómentességére vonatkozó felvilágosításokat mult hó 25-én 8005. és folyó hó 8-án 8795. szám a. kelt átirataimban már megadtam, — a szolgabírók portómentességére vonatkozólag tisztelettel közlöm, hogy a „Postai Tarifák“ 25. §-a értelmében a szolgabírók a magánfelek érdekében küldött levelezéseket kivéve, a közszolgálat érdekében bárkihez intézhetnek hivatalos portómentes leveleket, — hogy azonban a hivatalos levél portómentesen kezeltesék, megkivántatik, hogy a hivatalos levél, a hivatalos pecsét lenyomatával, vagy ragjeggyel legyen lezárva, s hogy a boríték czimoldalának felső jobb sarkán a küldő szolgabíró és székhelye, felső bal sarkán az ügyszám, az alsó balsarkon pedig a portómentességi záradék kitéssék. Feltétlen portómentes hatóságokhoz és hivatalokhoz (pl. kir. hivatalok, alispáni, szolgabíró, katonai parancsnokság) intézett hivatalos leveleknél a portómentességi záradék csupán a: „Hivatalból“ szóból áll, míg magánfelekhez (a közszolgálat érdekében) és a feltételes portómentes hivatalokhoz (pl. község, körjegyzőség stb.) intézett hiv. levelek portómentességi záradéka ez: „Hivatalból, közszolgálati ügyben, portómentes“. — Temesvárott, 1890. év október hó 7-én. — Pethő, s. k. posta és távirda igazgató.

24836. szám 1890.

Hol fizetik a törvényhatósági tisztviselők utiadójukat?

A nm. magy. kir. kereskedelemügyi minister ur 34157.-90. szám alatt kelt rendeletét, melyben szabályoztatik, hogy ugy a törvényhatósági tisztviselők mint a törvényhatósági joggal felruházott városok tisztviselői hol fizessék utadó-jukat, tudomásvétel és megfelelő eljárás végett közlöm.

Nagy-Becskerek, 1890 július 7.

Rónay, kir. tanácsos, alispán.

34157.-I. sz. Kereskedelemügyi m. kir. minister. Valamennyi vármegye és önálló törvényhatósági joggal felruházott város közönségének, Budapest fő-

város kivételével. — A községekről és vármokról szóló 1890. évi I. törvény végrehajtása közben felmerült azon kérdés, hogy valamely vármegyei törvényhatóságnak és önálló törvényhatósággal bíró városban lakó tisztviselők a fizetésükre kivetett állami adó után hol tartoznak utiadót fizetni, t. i. a városi törvényhatóságnál-e avagy a vármegyénél? Ezen kérdésnek kapcsán az állami és törvényhatósági közegeknek, tisztviselőknél, valamint a magánvállalatoknál és társulatoknál állandó fizetés mellett alkalmazott egyéneknek az 1875. évi XXIX. tcz. 26. § értelmében IV. osztályu keresetadója után fizetésére nézve a következőket rendeltem: Az említett tisztviselőknél, a f. évi ápril 12-én 21802. szám alatt kiadott életbeléptetési rendelet C. mellékletét képező utasítás 8. §-a értelmében, a IV. osztályu kereseti adó után kivetett és 12 egyenlő havi részletekben fizetési levonások utján fizetendő uti adója tekintetében az illetőnek hivatalnoki vagy tisztviselői lakhelye irányadó, s ehhez képest az általuk fizetendő utiadó azon törvényhatóság utipénztára javára fizetendő és számolandó el, a melynek területéhez az illető tisztviselőnek, vagy közegnek hivatali lakhelye közigazgatásilag tartozik. Köteles leendő ennélfogva azon pénztár, melynél valamely állami és törvényhatósági közegnek, tisztviselőnek, valamint a magánvállalatoknál és társulatoknál állandó fizetés mellett alkalmazott egyéneknek a fenebbi módon fizetendő utiadója egyenlő havi részletekben levonásba hozatik, az utiadó czimén beszédett összegeket havonként azon törvényhatóság utipénztárának megküldeni, a melynek javára az illető tisztviselőnek lakhelye szerint az utiadó befizetendő, illetve eiszámolandó. Az idézett utasítás 8-ik §-ának utolsó bekezdésében foglalt azon intézkedés, mely szerint a fizetési levonások utján beszédett adóösszegeket a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek évenként különbeni végrehajtás terhe alatt a községi (városi) pénztárba beszolgáltatni tartoznak, a fenebbi intézkedés által nem érintetik. Ha valamely tisztviselő lakását évközben más törvényhatóság területére tenné át, azon esetben a reá tiszt, illetve hivatalnoki fizetése után már törvényszerűen kivetett utiadóösszeg azon törvényhatóság utipénztára javára lesz levonandó, melyhez addigi hivatali lakása szerint tartozott s a melynek javára a kivetés történt, mindaddig, míg azon közigazgatási év, melyre ez az adó kivetett, le nem telt. Ily áthelyezések alkalmával az illető tisztviselőnek tartozási kivonata azon pénztár által, hol az illető fizetését kapta s hol az ezután kivetett utiadója eddig levonásba hozatott, az illető új hivatali lakhelyének megfelelő pénztárhoz teendő át és az illető törvényhatóság első tisztviselője az illető tisztviselőre vonatkozó utiadó-kivétési adatokat azon törvényhatóság első tisztviselőjének köteles megküldeni, melynek területéhez az illető tisztviselőnek új hivatali lakhelye közigazgatásilag tartozik. — Budapesten, 1890 június 25-én. Baross.